**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 46 (1958)

**Heft:** 859

**Artikel:** Ménagères : la Saffa vous présente

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-269235

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

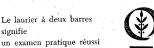
# Un spécialiste au service de la maîtresse de maison

# L'institut suisse de recherches ménagères

Tous ces problèmes sont étudiés par l'institut suisse de recherches ménagères (I.R.M.) qui soumet les produits que lui envoient les fabricants, à des examens pratiques, le produit est utilisé par des ménagères qui, après emploi, remplissent un questionnaire où elles font objectivement leurs remarques, et à des examens scientifiques faits en général dans des laboratoires fédéraux d'essai des maté-

riaux ou dans des instituts analogues. Mais tous les articles ne réclament pas un examen aussi approfondi. Une nouvelle fourchette à fondue ne subira qu'un examen pra-tique rapide, alors qu'une machine à laver ou à tricoter devra subir des examens pratiques et scientifiques très poussés. C'est pourquoi l'I.R.M. décerne les sigles suivants aux pro-duits qu'il a analysés.

Le laurier à une barre signifie examen rapide réussi



Le laurier à trois barres signifie

un examen pratique

et scientifique réussi

signifie

C'est l'I.R.M. qui prescrit l'examen minimum auquel peuvent être soumis les produits; on ne saurait se contenter par exemple d'examiner pratiquement un produit à lessive. Il doit passer l'examen pratique et scientifique.

Les appareils électriques (ou à gaz) n'obtennent un sigle que si la partie électrique (ou à gaz) a été approuvée par l'Association Suisse des Electriciens, et en ce qui concerne

les appareils à gaz par la Société suisse de l'Industrie du gaz et des eaux.

l'Industrie du gaz et des eaux.

Des machines à partie électrique ou à gaz ne sont pas admises à l'examen rapide; celui-ci est réservé à des produits qui, pour des raisons de temps ou d'argent, ne supporteraient pas un examen prolongé et approfondi, comme par exemple, certains accessoires de mode ou certains articles de ménage bon marché.

I.R.M. analyse devant le public certains produits, avec le concours de l'Institut d'or-ganisation industrielle de l'Ecole Polytech-nique fédérale qui met à disposition ses ser-vices, ses appareils, ses connaissances et même son personnel spécialisé.

I.R.M. recommande des poignées prati-ques et satisfaisantes. En effet combien de casseroles, de fers à repasser et d'autres us-tensiles encore ont des formes qui ne correspondent pas à l'usage qu'en fait la ménagère.

I.R.M. aide à éviter les accidents. Afin d'épargner aux femmes les accidents l'Institut ai-merait les aider à prêter un peu plus d'atten-tion pendant l'exécution de leurs travaux mé-

I.R.M. présente de nouveaux textiles synthétiques et montre comment s'en servir ; ceci dans le but d'une part, de donner à la femme un aperçu de l'immense variété des matières plastiques et des fibres artificielles d'origine suisse, et d'autre part, de lui révéler les qualités spéciales de ces nouveaux produits et les caractéristiques de leur entretien.

I.R.M. aide à résoudre les problèmes de lessive; pour cela il a affiché à une des parois de son pavillon un tableau relevant les noms des différents produits analysés et leur

I.R.M. renseigne la visiteuse sur toutes les questions concernant les produits analysés et dans la mesure de ses possibilités, il donne des « conseils d'acheteuses ». A cet effet, il y a, au pavillon de la Saffa, toujours quelques membres de l'I.R.M. à la disposition du public



# Ménagères: La

## Suzanne et Irma s'épanchent



SUZANNE: Vous en avez du cran, Cousine Irma, de par-tir en voyage avec un bébé de six mois et un gamin de cinq

IRMA: Depuis tant de temps

que je lis, dans mon journal ce qu'on verra à la Saffa, j'avais une envie folle du on verra a la saria, j avais une envie tonte d'y aller. Moi, vous savez, j'ai beau vivre dans un village, les nouveautés, ça m'intéresse et j'aime savoir ce qu'on a inventé pour les ménage, pour les enfants, les conseils qu'on donne pour les maintenir en bonne santé.

Mais, je ne savais comment faire pour m'absenter. J'ai cinq enfants. Mon mari, que voyait depuis longtemps que j'étais rongée de curiosité, m'a dit: « Ecoute Irma, si tu peux nous débarrasser ces deux petits en les prenant avec toi, on verra bien à se débrouil-ler par ici. Je suis sûr que si tu n'allais pas à la Saffa, tu le regretterais tellement que tu m'en ferais des rengaines pendant toute la vie, vu que, de ces expositions, il n'y en a que tous les trente ans. Emma, qui a déjà que tous les trente ans. Emma, qui a deja douze ans saura bien réchauffer ce que tu auras préparé d'avance, et son frère Louis lui aidera à tenir propre. Entre nous tous, on surveillera Max, pour qu'il ne fasse pas trop de extrices. de sottises.

SUZANNE: Il est difficile?

SUZANNE: Il est difficile?

IRMA: Il n'a que sept ans et il est vif, alors il fait beaucoup de sottises... Malgré mon envie de partir, j'hésitais encore. Ces deux petits, c'était fatigant pour eux et pour moi, mais on m'a dit que je pouvais mettre le bébé à la pouponnière et Henri au Pays des enfants. Comme nous pouvons coucher à Zurich, le soir, chez la tante, tout s'arrange. Vous voyez que ça me fera de vraies vacances... J'ai bien remercié mon mari de sa proposition et j'ai encouragé Emma qui n'était pas tranquille de faire le ménage sans moi.

# Bonne table

Le pavillon de l'Alimentation

est sensationnel, les aliments les plus banals, ceux que vous avez tous les jours entre les mains pour confectionner le plus humble des repas, vous décèlent les secrets de leurs verrepas, vous decelent les secrets de leurs ver-tus nutritives l'eur dou la pomme, le blé, la farine ou le poisson, les produits exotiques ou la plante de chez nous, tous se présentent dans un décor futuriste qui surprend mais qui est parfaitement et graphiquement adapté à votre instruction. Vous recevrez là des le-

a votre instruction. Vous recevrez la des le-cons profitables.

Cependant l'industrie aussi fournit des produits qui servent à la composition de nos repas. Dans la

Halle de l'industrie alimentaire

Halle de l'industrie alimentaire on voit fabriquer des pâtes alimentaires et on apprend bien des choses intéressantes sur la mise en botte de conserves des légumes et des fruits. Il faut aller écouter l'

Histoire d'un petit pois.

Il peut arriver toutefois que nous soyons obligées de cuisiner un régime, pour tel ou tel membre de la famille à qui cela est ordonné.

On recommande de se rendre dans la halle

Eloge du travail

Eloge du travail dans le groupe des professions para-médiça-les, on voit une diététicienne à l'œuvre, dans une cuisine pour régimes, qui prépare des mets destinés à des malades, que l'on peut déguster. On se convainc ainsi qu'un plat de régime peut aussi être savoureux.

Marché La Saffa offre en son marché les produits de notre sol, base naturelle de notre alimen-tation, ne manquez pas le marché de l'exposition, ni le

Jardin potager

Jardin potager
dans ce jardin modèle, on trouve tout, du carré aux herbes jusqu'aux lumineux soleils.
Les jardinières donnent des conseils sur
la culture à laquelle on peut se livrer lorsqu'on dispose d'un peu de terrain.



Dessin de Frida Heim

## L'enfant grandit dans la famille

Les recherches actuelles de la psychologie Les recnerches actuelles de la psychologie ont modifié les anciennes notions qui basaient l'éducation sur des ordres et des sanctions. On attribue aujourd'hui une importance toujours plus grande à l'influence du milieu sur le comportement de l'enfant, sur la création et le conditionnement de ses habitudes. Or, et le conditionnement de ses habitudes. Or, ce milleu c'est la famille, le père, la mère, les frères et sœurs, les grands-parents. C'est parmi les membres de cette famille que l'enfant ag grandir, qu'il deva trouver sa place. Dans la mesure où il s'adaptera à son milieu familial, il s'adaptera plus tard à la société dans laquelle il vit.

laquelle il vit.

Le rôle des parents est ici prépondérant, car c'est par l'ensemble de leur conduite, par leur personnalité, leur caractère, qu'ils agi-ront positivement ou négativement sur l'en-fant. Pour que celui-ci devienne un adulte tant. Pour que celui-ci devienne un adulte équilibré, il a besoin de parents eux-mêmes équilibrés, ayant surmonté leurs propres exigences infantiles et pouvant lui donner le sentiment de sécurité dont il a tant besoin. L'absence de ce sentiment de sécurité, plus exactement l'insécurité, peu être à la source des troubles les plus divers, allant de simples troubles du comportement jusqu'à la délinguance.

linquance.

Le rôle de la famille avant une telle importance sociale, tout ce qui pourra améliorer

# Ce qu'on aurait pu voir à la Saffa

## Pour que-l'enfant-devienne-un-adulte-équilibré-But et activité de l'école des parents

son Hygiène Mentale, c'est-à-dire les rapports respectifs de ses membres, sera un bénéfice pour la population tout entière.

## Pourquoi une école des parents?

Quel pourra être ici le rôle de l'Ecole des Parents? et quels peuvent être ses moyens d'action? Le terme Ecole des Parents peut prêter à critique. On en a proposé d'autres, sans rien trouver qui soit vraiment satisfai-

Il ne s'agit en aucun cas de faire la leçon aux parents, ni même de leur prescrire des méthodes. Il s'agit de leur faire comprendre ce qu'est leur enfant et comment ils peuvent l'aider à se développer, non seulement par des ordres et interdictions extérieurs, mais par toute leur attitude, leur exemple, et par une participation personnelle aux efforts qu'ils exigent. Il s'agit de les instruire sur euxmêmes, de leur montrer comment les réactions de l'enfant sont bien souvent une conséquen ce de leur propre comportement.

Cette instruction doit être faite avec beau-Cette instruction doit être faite avec beau-coup de prudence. Les parents ont une ten-dance à appliquer à la lettre les conseils qu'on leur donne et lorsque le résultat est négatif, ils se découragent ou font des criti-ques. D'autres réagissent par un sentiment de culpabilité et deviennent encore plus an-xieux qu'ils ne l'étaient. D'autres refusent tout conseil dès qu'ils sentent qu'ils pour-raient être mis en cause. C'est done une aide, un appui qu'il faut leur donner et touiques un appui qu'il faut leur donner, et toujours un encouragement.

N'oublions pas que la grande majorité des parents aiment sincèrement leurs enfants et tâchent de bien les élever. S'ils pêchent c'est par ignorance. Il s'agit donc de combler cet-te ignorance, en les associant à la tâche, en les aidant à trouver eux-mêmes la solution de leurs problèmes. Il y a des situations psychologiques qu'on ne peut changer brusquement sans dégâts. Certaines attitudes sont des compensations à des frustrations anciennes dont l'enfant fait les frais. Il faut leur redonner un nouvel équilibre, une maturation affective.

## Que fait-elle?

Les movens employés sont variés et nous ne pouvons en signaler que quelques-uns

Tout d'abord, les cours ou causeries pu-Tout d'abord, les cours ou causeries pu-blies 1), sur des sujets éducatifs, psychologi-ques, familiaux. Ces cours, toujours suivis de discussion ont une utilité certaine si l'on prend la précaution de ne pas éveiller chez les auditeurs un sentiment d'infériorité ou une incompréhension due à un vocabulaire trop théorique. Mais l'action des cours n'est sou-vent ou une action en surface. Une action en théorique. Mais l'action des cours n'est sou-vent qu'une action en surface. Une action en profondeur sera obtenue par des consulta-tions individuelles <sup>2</sup>), auxquelles les parents viendront spontanément parler de leurs dif-ficultés. Sûrs de la discrétion et du secret ficultés. Sûrs de la discrétion et du secret professionnel, ils pourront exposer les problèmes posés par leurs enfants, et, se sentant soutenus et compris, seront ausi amenés à parler de leurs problèmes personnels. Ainsi, tels parents qui auraient refusé d'aller consulter un médecin pour eux-mêmes, acceptent, sous couvert de parler de leur enfant, d'exprimer leurs difficultés intimes et de recevoir de l'aide et de l'appui. Il faut parfois peu de chose pour redonner de la confiance peu de chose pour redonner de la confiance à une mère. Dans d'autres cas, au contraire, c'est tout une équipe qui est mobilisée, psy-chologues, thérapeutes, assistante sociale. Il est inutile de donner des conseils s'il y a une impossibilité matérielle à les suivre. Il est impossibilité materielle à les suive. Il est intitle de prêcher le calme à une mère harassée dont la famille est entassée dans deux chambres, ou de conseiller une chambre à coucher particulière pour l'enfant si on ne dispose que d'une chambre et minuscule cui-

aispose que a une enamore et minuscule cuisine.

Lorsqu'un parent vient à la consultation, c'est parfois toute la famille qui devra être prise en charge. Un contact sera établi avec le corps enseignant, qui voit l'enfant sous un tout autre jour que ses parents et qui signale souvent des troubles du comportement que les parents peuvent ignorer. À ce sujet, l'Ecole des Parents peut jouer un rôle considérable en provoquant une meilleure collaboration entre parents et maîtres. Il sera également parfois nécessaire de se mettre en rapport avec les alliés, oncles et tantes, grandsparents, etc. Signalons aussi le travail fait dans les cas d'enfants adoptés, soit pour examiner des enfants en vue d'adoption, soit pour donner des conseils à des parents adoptifs ou des parents qui désireraient l'être.

Un moyen qui s'est avéré très efficace pour aider les parents, est la formation de groupes,

aider les parents, est la formation de groupes,

soit des deux parents, soit de mères seules, sous la direction d'un psychologue. Les parents sont souvent étonnés et rassurés de voir qu'ils ne sont pas les seuls à avoir des diffi-cultés; ils peuvent bénéficier des méthodes cultés; ils peuvent bénéficier des méthodes et solutions employées par les autres parents et se rendre compte de leurs propres réactions vis-à-vis du groupe. Celui-ci permet un échange de vues plus étendu que dans un entretien privé et permet également au directeur de faire des suggestions pratiques sur l'activité de la mère dans son foyer. Par exemple, tout ce qui concerne la tenue du ménage, les repas pris en commun, l'arrangement-intérieur du logement, etc., aura une influence sur l'atlogement, etc., aura une influence sur l'at-mosphère de la famille et fera que mari et enfants auront du plaisir à s'y retrouver ou au contraire feront tout pour y être le moins

Enfin, la famille n'est pas une cellule fermée, elle est ouverte à toutes les influences de la vie sociale qui pénètrent par la voie de la radio, du cinéma, de la télévision, des-jourinaux, des livres, etc. Là, l'Ecole des Parents peut, directement ou indirectement, jouer un câte fact telle par la company de l rôle fort utile, par exemple, en encourageant des séances de cinéma pour enfants, en orga-nisant des causeries à la radio ou télévision, en mettant à la disposition des parents des li-vres et publications sur des sujets éducatifs, et aussi en essayant d'agir sur la famille pour une meilleure utilisation des loisire

La place dont nous disposons ne nous permet pas d'entrer plus avant dans les détails, mais j'espère vous avoir donné un bref apercu du rôle que peut jouer l'Ecole des Pa-rents <sup>3</sup>) en vue d'une meilleure Hygiène Men-tale de la famille. Nous avons beaucoup d'ambesoin de l'aide et de l'encouragement de tous ceux qui s'intéressent à notre travail et qui pensent pouvoir être utile.

Dr R. Voluter.

1) Rappelons ici les causeries organisces à la Saffa au Pays des enfants tous les vendredis de 19 h. 30 à 20 h. 30. Mme Voluter y fera le 4 septémbre la seule conference en français.

1) L'école des parents aurait aimé organisce à la Saffa un système de « réponses par téléphone et disques à des questions telles que : Mon enfant ment. Des parents nerveux... Hélàs cela contait trop cher.

3) École des Parents : adresse : Genève, 11, Chantpoulet.

# Saffa vous présente

# Ménage prompt et solgné

L'axiome, souvent contesté par les profanes,

L'axiome, souvent conteste par les proranes, Le ménage... une profession est commenté avec humour, cela allège déjà le travail n'est-il pas vrai? Il importe que la ménagère ne soit pas écrasée par sa tâche, qu'elle l'accomplisse comme en jouant; elle doit donc être entraînée à fond, afin que sa famille et ses hôtes se sentent à l'aise.

#### Le Bar des bonnes idées

est encadré par des parois décorées de des-sins spirituels, ils illustrent la vie et les acti-

si sinature par des parios deciries de dessins spirituels, ils illustrent la vie et les activités de la ménagère.

"Au centre s'élève un joli petit temple avec
le slogain: « Ménagère, tu es prêtresse en ton
temple ». Les chapiteaux des colonnes sont
de couleurs différentes et portent chacun un
slogain, symbole sculpté dans une matière
blanche. Les 10 slogans évoquent tour à tour
la femme sous ses aspects intellectuels et pratiques. Les pensées qu'elles suggèrent sont
d'une telle richesse qu'elles suscitèrent la création du « bar des bonnes idées ». L'aspect de
eb ar est multicolore et divers à la fois. A
chaque slogan est joint un choix de feuilles
et de brochures de documentation aussi démonstratives qui divertissantes. Des répertoires permettent de consulter cet abondant
matériel.

Si vous avez des soucis budgétaires, vous

Si vous avez des soucis budgétaires, vous trouverez des projets correspondant aux revenus les plus divers. Sur demande, vous pouvez obtenir l'adresse d'une pérsonne compé

tente qui vous conseillera. Le « bar des bonnes idées » diffuse d'abondantes suggestions pour créer des heures joyeuses au sein de la famille, dans un cer-cle d'amis, à la maison ou en plein air, les jours de beau temps comme les jours de pluie.

Bref, jeunes ou âgées, seules ou mariées, les femmes trouvent au « bar des bonnes idées » une réponse à toutes les questions qui les intéressent.

# Enfants notre joie et notre souci

Mamans, confiez vos bébés à la Pouponnière

tits lits, des nurses les attendent, on de petits lits, des nurses les attendent, on chauffera les bouteilles dans la cuisinette. Tout à côté se trouve le **Bureau de rensei-**gnements, où des gardes diplômées vous conseillent sur les soins à donner à bébé, sur son alimentation, son éducation.

Petite histoire du biberon, depuis les primitifs récipients rustiques, jusqu'au biberon gradué actuel, en passant par le suçon doré d'un bébé noble, au XVIIIe siècle. (Evolution de l'alimentation du nourrisson, Halle tion of

Laissez vos enfants au

Pays des enfants

qui vous donnera un peu de liberté pour vi-siter tranquillement l'exposition et qui offre aux petits, et aux plus grands, jeux variés de plein air et d'intérieur, représentations de guignol, films, concours divers, ateliers de bricolage, etc.

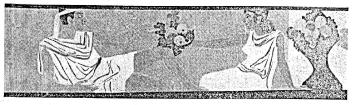
Voyez

Tour de l'habitation

Chambre pour adolescente (7e étage) Chambres d'enfants dans la Maison familiale. Ces pièces seront entièrement équipées, prêtes à y vivre. Armoires pleines, nappes, acces-

Parents et enfants

La communauté familiale! ce thème a des La communaute raminale! ce thème a des aspects multiples. L'exposition essaye de présenter clairement les tâches éducatives dans des cas types en mettant l'accent sur l'attitude des parents dont le rôle est essentiel. Quant à la mère, la responsabilité qui lui incepte au contra de l'accepte au certification. combe est un stimulant de l'épanouissement de sa personnalité. Pour éclairer ces divers problèmes, les représentations graphiques, les photos, les textes alternent avec les ob-jets.



Hospitalité à quelle époque appartiens-t Au passé, au présent, à l'avenir

Hospitalité quel est ton sens? Le bien-être physique et psychique.

Fresque de Katharina Anderegg située à l'entrée de la halle réservée à l'hôtellerie, restauration, ménages collectifs.

Les devoirs de la femme sont très étendus dans l'hôtellerie: elle est à la fois l'épouse de l'hôtelier et la tenancière res-

Hospitalité En quoi ton idéal consiste-t-il ? Dans l'éternel renouvellement des rap-ports humains... au-delà de toutes li-mites et de toutes circonstances.

ponsable d'un restaurant de la ville, de la ponsable d'un restaurant de la ville, de la campagne ou de la montagne, d'une can-tine ou d'un motel; elle dirige un établisse-ment sous le patronnage des associations féminines, un foyer, une pension. Partout elle doit faire preuve d'hospitalité.

Toutes les étapes du développement de l'enfant sont envisagées depuis les soins et la préparation que réclame la future mère jusqu'à l'indépendance de l'adulte, jeune homme ou jeune femme, devenus citoyens responsables.

responsables.

Les rapports qui s'établissent entre parents et enfants sont très divers. On les examine dans des conférences, le vendredi soir, au « Pays des enfants » qui est alors, ouvert aux adultes. Dans la halle « Parents et enfants » sur un podium sont représentés des scènes de la vie commune en famille.

Sports et gymnastique

La culture physique n'est pas oubliée. Trois sections suisses exposent thématiquement le but et les intentions de la gymnastique fémi-

PAVILLON GENEVOIS du 17 au 27 juillet VENTE DE LIVRES

d'écrivains féminins de Genève (romans, poèmes, voyages, livres d'enfants) par l'Union des femmes de Genève

80me anniversaire **Meubles Création Brugger** L'invention du jubilé

"Création Maxima

lit ou couch entièrement automatique, idéal pour toutes les positions de repos, dep.

Fr. 175.-

Démonstrations sans engagement chez fabricant:



Rue des Bouchers 109 -Tél (037) 21032

## Antiquités « LA BOUTIQUE »

19, place Montbrillant Téléphone 33 93 97 GENÉVE Vente et achat

# VENDITOR

Appareils ménagers

Fribourg

Simplon 6

Tél. (037) 24640



L'HABITATION FEMININE APPARTEMENTS POUR PARENTS LA CAMPAGNE

« SAFFA » Tour d'habitation, 6me étage

# HENNIEZ - LITHINÉE

HENNIEZ LITHINEE cette eau minérale d'une limpidité parfaite, dont les propriétés physiologiques et cu-ratives sont démontrées par l'usage croissant qui en est fait de-puis le XVe siècle.

Actuellement la plus vendue en Suisse, Henniez-Lithinée doit sa répuation à une pureté hactériologique remarquable ainsi qu'à une ninéralisation qui répond aux goûts du pu-

### Oui

aimerait acheter un magnifique, nouvel AMEUBLEMENT noderne, bien travaillé.

CHAMBRE A COUCHER

avêc entourage en noyer, grande armoire, beau lavabo, literie avec 15 ans de garantie, 2 lampes de chevet, un magnifique couvre-lit piqué, 1 tabouret rembourré.

SALLE A MANGER

SALLE A MANCER avec merveilleux buffet à 3 portes, travail soigné de première classe, toutes les portes à relief en noyer pyramide, avec bar, titori à couvert, vitrime avec grille en laiton. I table à rallonges, noyer, 4 chaises assorties, 1 couch-sofa couvert d'une étoffe en laine moderne avec armoire à literie, peut servir de literie, peut servir de . I grand tapis lourd.

Le tout ensemble

Fr. 3100.-

Chaque chambre peut être vendue séparément. Transport et dépôt jus-qu'à une année gratuits. Frière d'écrire à : Mlle Sonja Walther, Hallwyl-strasse 21, Berne 6.

### La fenêtre basculante

Bois et métal léger-Eléments de facades

GUYOT

Tél. (021) 5 5185

La Tour-de-Peilz

SAFFA, Exposition habitation, maison familiale 2

# VOYAGES-TOURISME

Tous billets train - avion - bateau

PLUS DE 300 SUCCESTIONS DE VOYAGES avec départs réguliers en groupes ou individuels Devis gratuit sur demande - Envoi de

#### **VOYAGES LIDO** S. A. R. L.

2, chemin de Mornex - Angle Petit-Chêne - Téléphone 22 06 68 - Lausanne CONTEMPORAINS -- CONSULTEZ-NOUS! GROUPES

Imprimerie Nationale

# **FIANCÉS** et amateurs

Tisane laxative et amaigrissante, agréable et douce. Vous rendra légère et de bonne humeur. Le paquet: Fr. 2.50 Envoi rapide et discret par Dr Netter,

NETROSVELTINE

Pharmacie de Sainte-Luce, Lausanne En vente dans les pharmacies



INSTITUT DE BEAUTÉ

# LYDIA DAINOW

École d'esthéticiennes

Tél. 24 42 10

Genève Membre de la FREC de beaux meubles!

Donner un coup d'œil sur nos vitrines, c'est bien.

Mais faire le tour de nos expositions, c'est mieux.

Venez nous rendre visite sans engagement vous v verrez un choix sans précédent. Plus de 100 mobiliers en stock.



Grand-Rue 12, 13, 14 - Rue Zaehringen Tél. (037) 2 83 59 — Fribourg



C'est dans le cadre charmant d'une maison familiale que vous trouverez l'atmosphère idéale à vos occupations et à l'épanouissement de la vie.

Pouvez-vous rêver d'un bonheur plus grand que celui d'être «chez vous», dans un foyer conçu et réalisé selon vos désirs? Et quel plaisir de voir vos enfants s'ébattre à l'aise, au soleil et dans la verdure!

Demandez notre brochure illustrée envoyée gratuitement.

WINCKLER S.A. FRIBOURG

# LE ROSEY

ROLLE

Institut international de jeunes gens (9 à 18 ans)

# FRAISSE & Cie TEINTURIERS

Magasins: Terreaux-du-Temple 20 Rue Micheli-du-Crest 2 Rue de Rive 7 Tél., 32 47 35 Tél. 24 17 39 Tél. 25 19 37

Magasin et usine : Rue de Saint-Jean 53 Tél. 32 35 95 TEINTURE ET NETTOYAGE